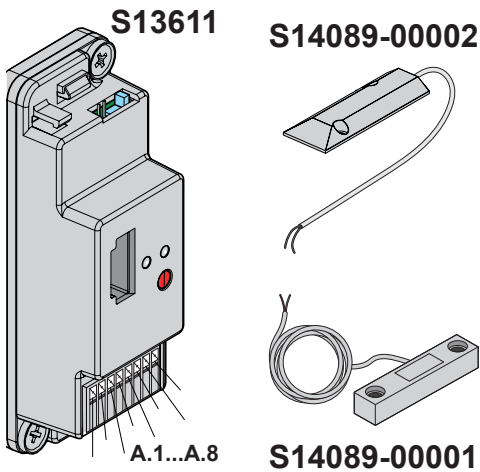




SOMcom2.1 - Sensor - SOMweb connection



SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 27
D-73230 Kirchheim unter Teck
+49 (0) 7021 8001 333
info@sommer.eu
www.sommer.eu



DE Original Kurzanleitung
EN Original quick start guide
FR Guide rapide original
IT Guida rapida originale
ES Guía de inicio rápido originals

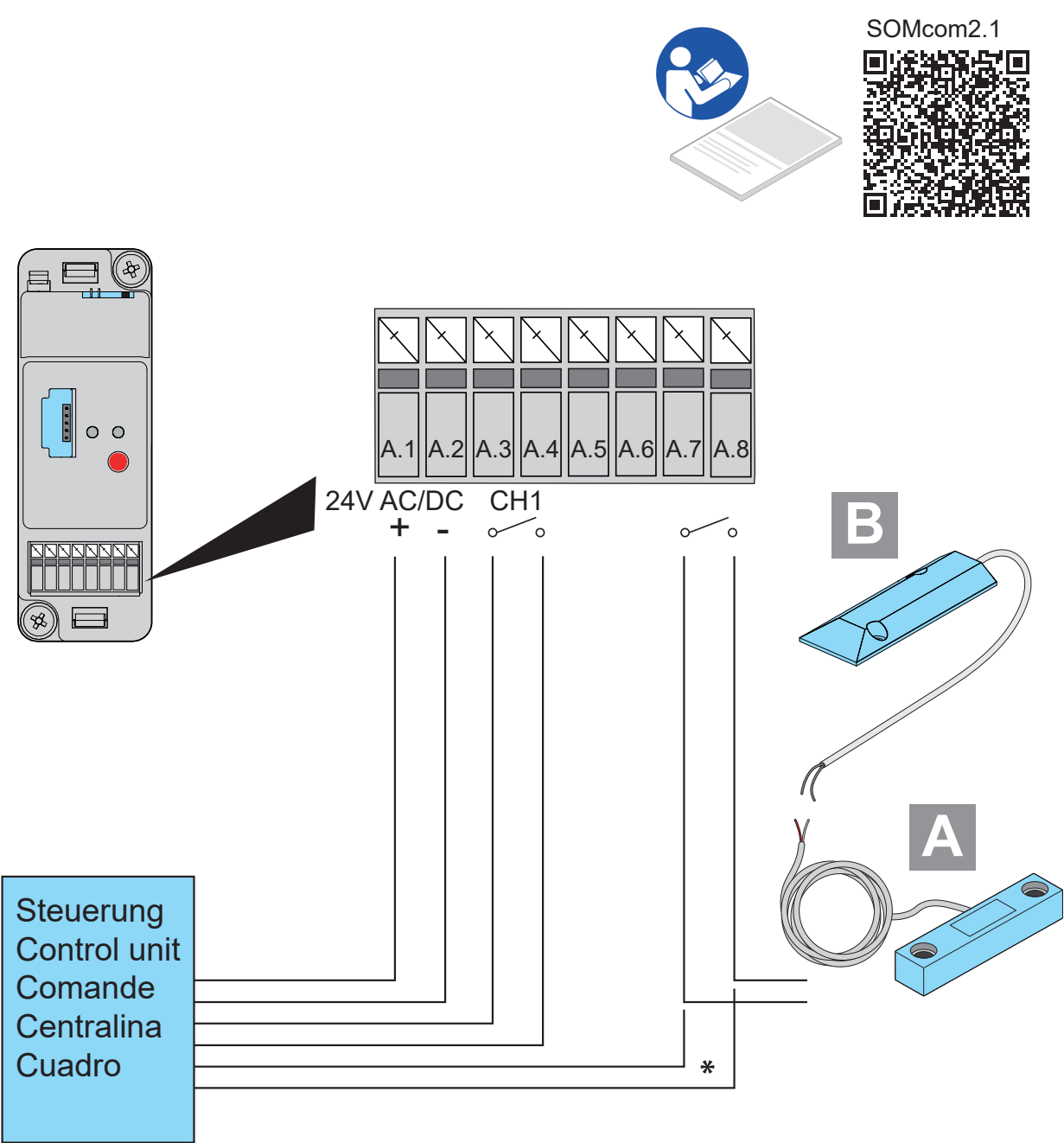
Diese Anleitung beschreibt den Anschluss des Funkempfängers SOMcom 2.1 an Antriebe bzw. Steuerungen, um diese mit einem SOMweb zu steuern (für Antriebe, die nicht direkt mit dem SOMweb verbunden sind).

These instructions describe how to connect the SOMcom 2.1 radio receiver to drives or control units in order to control them with a SOMweb (for drives that are not directly connected to the SOMweb).

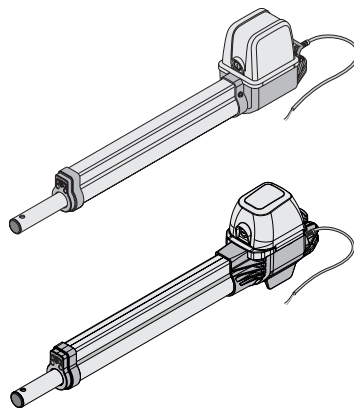
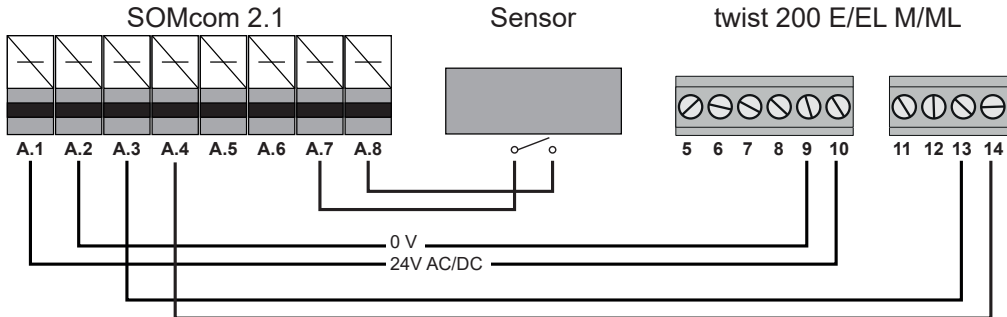
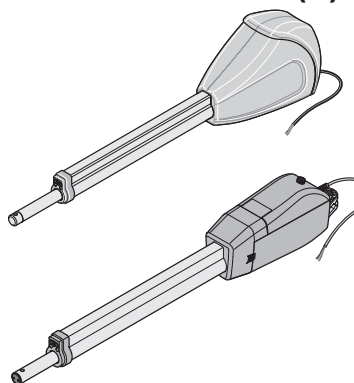
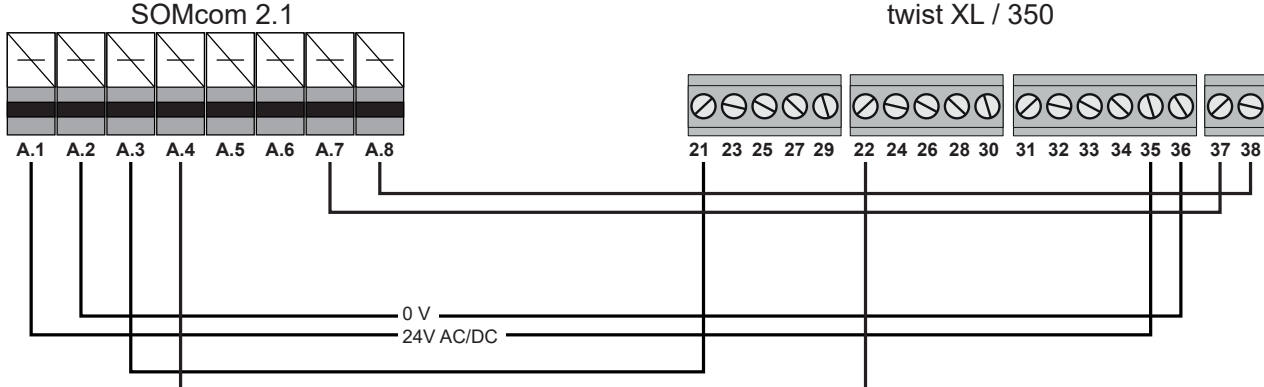
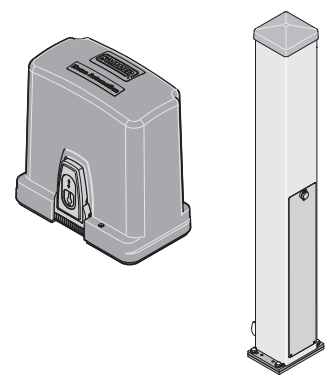
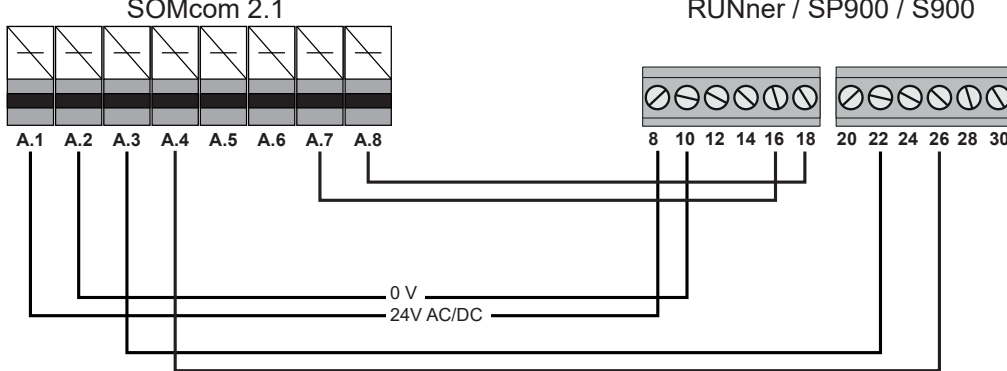
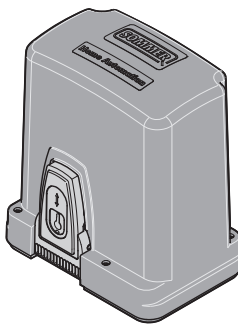
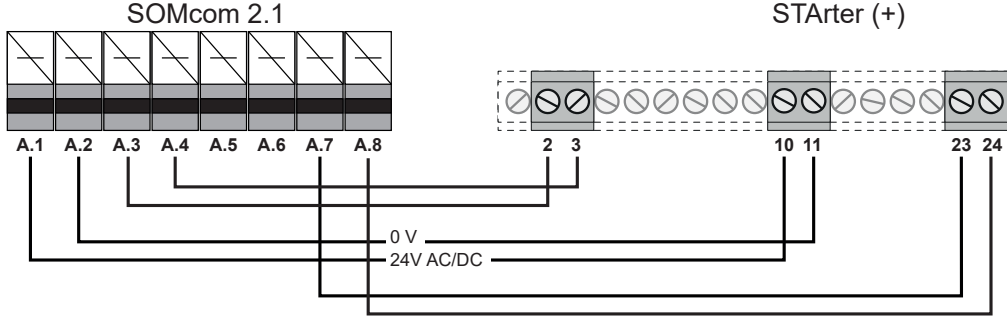
Ce mode d'emploi décrit le raccordement du récepteur radio SOMcom 2.1 à des entraînements ou des commandes afin de les piloter avec un SOMweb (pour les entraînements qui ne sont pas directement reliés au SOMweb).

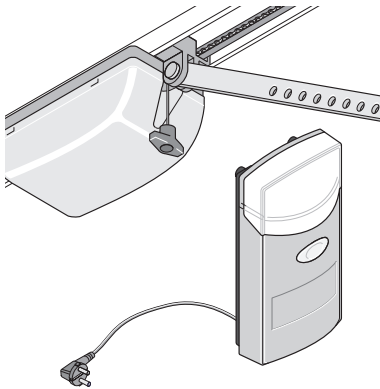
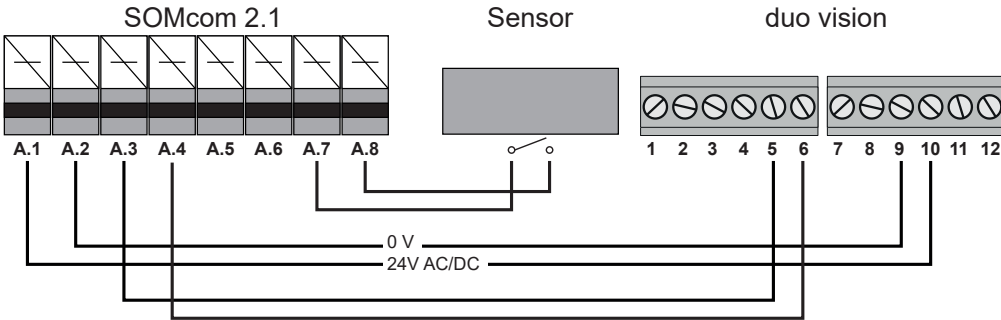
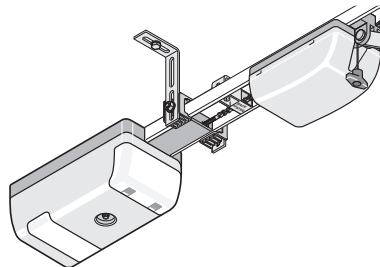
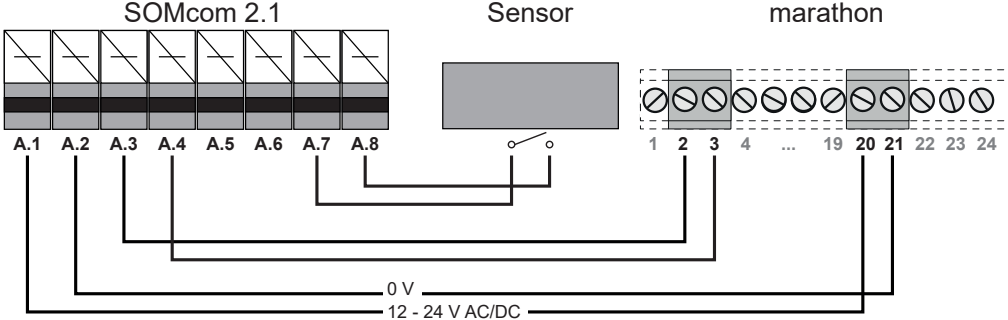
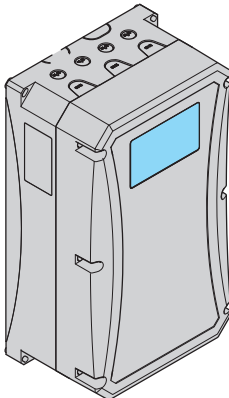
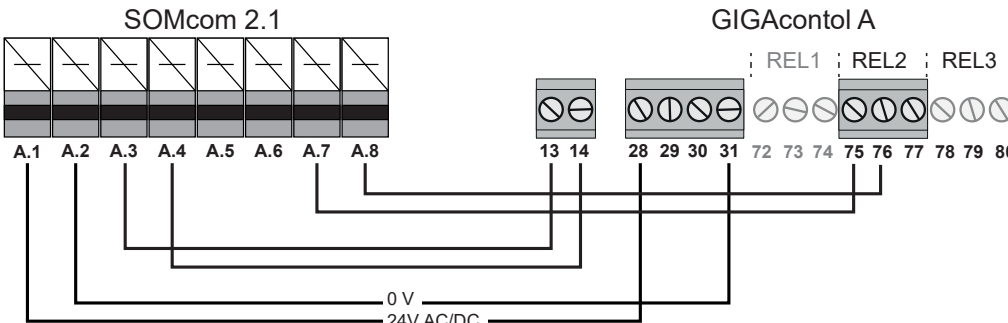
Queste istruzioni descrivono come collegare il ricevitore radio SOMcom 2.1 agli azionamenti o alle unità di controllo per controllarli con SOMweb (per gli azionamenti non collegati direttamente a SOMweb).

Estas instrucciones describen cómo conectar el receptor de radio SOMcom 2.1 a accionamientos o unidades de control para controlarlos con un SOMwe (para accionamientos que no están conectados directamente al SOMweb).



- * Bei Antriebssteuerungen mit einem Ausgang für die Abfrage des Torzustandes kann dieser mit den Klemmen A.7 und A.8 verbunden werden. Alternativ, oder wenn kein „TorMinal“ zur Verfügung steht, kann einer der abgebildeten externen Sensoren A / B verwendet werden.
- * Verfügt die Antriebssteuerung nicht über einen Ausgang zur Abfrage des Torzustandes, muss einer der externen Sensoren A / B verwendet werden.
- * For operator controls with an output for querying the door status, this can be connected to terminals A.7 and A.8. Alternatively, or if no 'TorMinal' is available, one of the illustrated external sensors A / B can be used.
- * If the operator control unit does not have an output for querying the door status, one of the external sensors A / B must be used.
- * Pour les commandes d'entraînement avec une sortie pour l'interrogation de l'état de la porte, celle-ci peut être reliée aux bornes A.7 et A.8. En alternative, ou si aucun « TorMinal » n'est disponible, il est possible d'utiliser l'un des capteurs externes A / B illustrés.
- * Si la commande de l'entraînement ne dispose pas d'une sortie pour interroger l'état de la porte, il faut utiliser un des capteurs externes A / B.
- * Per i comandi dell'operatore dotati di un'uscita per l'interrogazione dello stato della porta, questa può essere collegata ai terminali A.7 e A.8. In alternativa, o se non è disponibile un "TorMinal", è possibile utilizzare uno dei sensori esterni A / B illustrati.
- * Se la centralina non dispone di un'uscita per l'interrogazione dello stato della porta, è necessario utilizzare uno dei sensori esterni A/B.
- * En los automatismos con una salida para consultar el estado de la puerta, ésta puede conectarse a los bornes A.7 y A.8. Alternativamente, o si no se dispone de «TorMinal», se puede utilizar uno de los sensores externos A / B ilustrados.
- * Si la unidad de control del operador no dispone de una salida para consultar el estado de la puerta, deberá utilizarse uno de los sensores externos A / B.

twist 200 E / EL / M / ML (+) 		<table><tr><th>SOMcom2.1</th><th>twist 200 / M</th></tr><tr><td>A1</td><td>10</td></tr><tr><td>A2</td><td>9</td></tr><tr><td>A3</td><td>13</td></tr><tr><td>A4</td><td>14</td></tr><tr><td>A7</td><td>Sensor</td></tr><tr><td>A8</td><td>Sensor</td></tr><tr><td colspan="2"></td></tr></table>	SOMcom2.1	twist 200 / M	A1	10	A2	9	A3	13	A4	14	A7	Sensor	A8	Sensor		
SOMcom2.1	twist 200 / M																	
A1	10																	
A2	9																	
A3	13																	
A4	14																	
A7	Sensor																	
A8	Sensor																	
twist XL / 350 (+) 		<table><tr><th>SOMcom2.1</th><th>twist XL / 350</th><td rowspan="7">DIP-Schalter 4 und 6 auf ON stellen Set DIP switches 4 and 6 to ON Mettre les interrupteurs DIP 4 et 6 sur ON Impostare gli interruttori DIP 4 e 6 su ON Poner los interruptores DIP 4 y 6 en ON</td></tr><tr><td>A1</td><td>35</td></tr><tr><td>A2</td><td>36</td></tr><tr><td>A3</td><td>21</td></tr><tr><td>A4</td><td>22</td></tr><tr><td>A7</td><td>37</td></tr><tr><td>A8</td><td>38</td></tr></table>	SOMcom2.1	twist XL / 350	DIP-Schalter 4 und 6 auf ON stellen Set DIP switches 4 and 6 to ON Mettre les interrupteurs DIP 4 et 6 sur ON Impostare gli interruttori DIP 4 e 6 su ON Poner los interruptores DIP 4 y 6 en ON	A1	35	A2	36	A3	21	A4	22	A7	37	A8	38	
SOMcom2.1	twist XL / 350	DIP-Schalter 4 und 6 auf ON stellen Set DIP switches 4 and 6 to ON Mettre les interrupteurs DIP 4 et 6 sur ON Impostare gli interruttori DIP 4 e 6 su ON Poner los interruptores DIP 4 y 6 en ON																
A1	35																	
A2	36																	
A3	21																	
A4	22																	
A7	37																	
A8	38																	
RUNner / SP900 / S900 		<table><tr><th>SOMcom2.1</th><th>SP 900 / S900</th><td rowspan="7">DIP-Schalter 5 auf ON stellen Set DIP switch 5 to ON mettre le commutateur DIP 5 sur ON Impostare il commutatore DIP 5 su ON Poner el interruptor DIP 5 en ON</td><td rowspan="7">TorMinal Speicherplatz 39 auf Wert 5 stellen Set TorMinal memory location 39 to value 5 Régler l'emplacement de mémoire 39 du TorMinal sur la valeur 5 Impostare la posizione 39 della memoria TorMinal sul valore 55 Ajuste la posición 39 de la memoria Tor-Minal al valor 5</td></tr><tr><td>A1</td><td>8</td></tr><tr><td>A2</td><td>10</td></tr><tr><td>A3</td><td>22</td></tr><tr><td>A4</td><td>26</td></tr><tr><td>A7</td><td>16</td></tr><tr><td>A8</td><td>18</td></tr></table>	SOMcom2.1	SP 900 / S900	DIP-Schalter 5 auf ON stellen Set DIP switch 5 to ON mettre le commutateur DIP 5 sur ON Impostare il commutatore DIP 5 su ON Poner el interruptor DIP 5 en ON	TorMinal Speicherplatz 39 auf Wert 5 stellen Set TorMinal memory location 39 to value 5 Régler l'emplacement de mémoire 39 du TorMinal sur la valeur 5 Impostare la posizione 39 della memoria TorMinal sul valore 55 Ajuste la posición 39 de la memoria Tor-Minal al valor 5	A1	8	A2	10	A3	22	A4	26	A7	16	A8	18
SOMcom2.1	SP 900 / S900	DIP-Schalter 5 auf ON stellen Set DIP switch 5 to ON mettre le commutateur DIP 5 sur ON Impostare il commutatore DIP 5 su ON Poner el interruptor DIP 5 en ON	TorMinal Speicherplatz 39 auf Wert 5 stellen Set TorMinal memory location 39 to value 5 Régler l'emplacement de mémoire 39 du TorMinal sur la valeur 5 Impostare la posizione 39 della memoria TorMinal sul valore 55 Ajuste la posición 39 de la memoria Tor-Minal al valor 5															
A1	8																	
A2	10																	
A3	22																	
A4	26																	
A7	16																	
A8	18																	
STArter 		<table><tr><th>SOMcom2.1</th><th>STArter</th><td rowspan="7">TorMinal Speicherplatz 35 auf Wert 31 stellen Set TorMinal memory location 35 to value 31 Régler l'emplacement de mémoire TorMinal 35 sur la valeur 31 Impostare la posizione 35 della memoria TorMinal sul valore 31 Ajuste la posición 35 de la memoria Tor-Minal al valor 31</td></tr><tr><td>A1</td><td>10</td></tr><tr><td>A2</td><td>11</td></tr><tr><td>A3</td><td>2</td></tr><tr><td>A4</td><td>3</td></tr><tr><td>A7</td><td>23</td></tr><tr><td>A8</td><td>24</td></tr></table>	SOMcom2.1	STArter	TorMinal Speicherplatz 35 auf Wert 31 stellen Set TorMinal memory location 35 to value 31 Régler l'emplacement de mémoire TorMinal 35 sur la valeur 31 Impostare la posizione 35 della memoria TorMinal sul valore 31 Ajuste la posición 35 de la memoria Tor-Minal al valor 31	A1	10	A2	11	A3	2	A4	3	A7	23	A8	24	
SOMcom2.1	STArter	TorMinal Speicherplatz 35 auf Wert 31 stellen Set TorMinal memory location 35 to value 31 Régler l'emplacement de mémoire TorMinal 35 sur la valeur 31 Impostare la posizione 35 della memoria TorMinal sul valore 31 Ajuste la posición 35 de la memoria Tor-Minal al valor 31																
A1	10																	
A2	11																	
A3	2																	
A4	3																	
A7	23																	
A8	24																	

duo vision 	SOMcom 2.1 	<table><tr><th>SOMcom2.1</th><th>duo vision</th></tr><tr><td>A1</td><td>10</td></tr><tr><td>A2</td><td>9</td></tr><tr><td>A3</td><td>5</td></tr><tr><td>A4</td><td>6</td></tr><tr><td>A7</td><td>Sensor</td></tr><tr><td>A8</td><td>Sensor</td></tr></table>	SOMcom2.1	duo vision	A1	10	A2	9	A3	5	A4	6	A7	Sensor	A8	Sensor	
SOMcom2.1	duo vision																
A1	10																
A2	9																
A3	5																
A4	6																
A7	Sensor																
A8	Sensor																
marathon SL 	SOMcom 2.1 	<table><tr><th>SOMcom2.1</th><th>marathon SL</th></tr><tr><td>A1</td><td>20</td></tr><tr><td>A2</td><td>21</td></tr><tr><td>A3</td><td>2</td></tr><tr><td>A4</td><td>3</td></tr><tr><td>A7</td><td>Sensor</td></tr><tr><td>A8</td><td>Sensor</td></tr></table>	SOMcom2.1	marathon SL	A1	20	A2	21	A3	2	A4	3	A7	Sensor	A8	Sensor	
SOMcom2.1	marathon SL																
A1	20																
A2	21																
A3	2																
A4	3																
A7	Sensor																
A8	Sensor																
GIGAcontrol A 	SOMcom 2.1 	<table><tr><th>SOMcom2.1</th><th>GIGAcontrol A</th></tr><tr><td>A1</td><td>28</td></tr><tr><td>A2</td><td>31</td></tr><tr><td>A3</td><td>13</td></tr><tr><td>A4</td><td>14</td></tr><tr><td>A7</td><td>75 / 78*</td></tr><tr><td>A8</td><td>76 / 79*</td></tr></table> * Freies Relais auswählen Select free relay Sélectionner un relais libre Seleziona la staffetta libera Seleccionar relevo libre	SOMcom2.1	GIGAcontrol A	A1	28	A2	31	A3	13	A4	14	A7	75 / 78*	A8	76 / 79*	Einstellungen im Menü ab Menüpunkt 1640 erforderlich. Einstellung: Relais zieht dauerhaft an wenn die untere Endlage erreicht ist Settings required in the menu from menu item 1640. Setting: Relay energises permanently when the lower end position is reached Réglages nécessaires dans le menu à partir du point de menu 1640. Réglage : Le relais s’active en permanence lorsque la position finale inférieure est atteinte. Impostazioni richieste nel menu dalla voce di menu 1640. Impostazione: il relè si attiva in modo permanente al raggiungimento del fine corsa inferiore Ajustes necesarios en el menú a partir de la opción 1640. Ajuste: El relé se activa permanentemente cuando se alcanza la posición final inferior.
SOMcom2.1	GIGAcontrol A																
A1	28																
A2	31																
A3	13																
A4	14																
A7	75 / 78*																
A8	76 / 79*																